

Enformaziuns y Comunicaziuns



Lëtra pastorala: Por la festa de Santa Maria dai Ciöf á le Vësko Ivo Muser mené fora na lëtra pastorala da d'isté dal titul „Con corp y anima“. Na lëtra co enviëia da s'archité y ponsé ennant. Tla lëtra porta dant le Vësko trëi aspec co fej la festa de Santa Maria dai Ciöf atuala: en na sterch ala violënza cuntra les ères, le respet por vigne porsona y le fat che la porsona é fata de corp y anima. „Sce i capiun che l'ester é plü emportant co l'avëi y l'avëi tres deplü, ti rounse plü dampró ala scincunda y al mistêr dla vita. I ne sun nia ma corp, mo ince anima“, scrí le Vësko. La lëtra ciáfëise sôn la **plata internet dla Diozeja www.bz-bx.net** o ince t'**La Usc di Ladins**.

Ministronc: Dai 2 ai 5 d'agost é 26 ministronc y ministrontes stês **sôn Börz, tla ciasa Ûtia de Pütia**, olache ai á podü passé valgügn dis en compagnia. Por che cösta bela aziun garatass, él jü debojügn dal aiüt de deplü porsones, sides a daidé acompagné co ince a cujiné. En gran iolan ti vá a Erich Frenademetz por le gran aiüt tl'organisaziun. Adöm con él é ince gnüs a daidé acompagné Albert Castlunger, Marion Clara, Cristina y Konrad Comploi, Luca Complojer, Ivo y Manuela Ploner, Lois Promberger, Carlo Suani y signor Klaus a se dí na mëssa. Dër en gran iolan ti vá ince a Elisabeth y Walter Feichter co s'á arjigné ca i pasc, y a Lidia Taibon y Hartmann Frontull, co é tres endô gnüs sô a se cujiné. Rengrazié dër bel oressun ince le Bocà d'Al Plan, co s'á scinché liagnes da fá na griliada y ragù por na pasta.

La Crusc: Ai 24 d'agost vëgnel tigní sô La Crusc la festa de San Berto apostul. Ales 7:30 él la prozesciun da San Linert cina sô La Crusc, ales 9:30 él la mëssa a onú de San Berto y prozesciun eucaristica con dui vagneli. Por chi co ô, él ince le lift por jí sô.

Bancarela dal mangé: Tres le proiet „Cörs dla Val Badia“ él ince gnü motü sô döes bancareles dal mangé, a Al Plan y San Martin. Te chisc mënsch é la bancarela d'Al Plan stada tal local dal Zënter Families y atló i vál en gran iolan al Comitê dal ZFM con sôa presidënta Mariagrazia por la desponibilitê desmostrada de vigne vers. En iolan i vá ince ai 11 voluntars dai trëi païsc co á fat sorvisc. Sën él gnü tut la dezijiun da lié adöm les döes bancareles. Al vën porchël lascé alessëi che la bancarela sará da sën ennant **ete Picolin**, tla ciasa olache al é le Sorvisc ai Jogn, t'en local basete, dlungia la ciadena dal guant. Chi co á ôga, pó passé a se dô debann mangiaría por la familia, **vigne vëndres dales 9:30 ales 10:30**. Anüzede cösta ocasiun.

La Spona - Pederöa: Le zënter sozjal La Spona chir da setëmber/otober 2021 ennant en operadú/na operadëssa sozioassistënzial/a (Sozialbetreuter) o en operadú/na operadëssa soziosanitar/a (Pflegehelfer/in). Por enformaziuns **telefoné al numer 0471 843060 danter les 10:00 y les 12:00**.

Impressum: Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo
Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a: Pablo Palfrader
Tel. **333 4762010** Mail: ploaniaalplan@gmail.com
Download plata: www.unitepastorala.org



Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vigile

Ploan: Signor Klaus Sottsas
E-Mail: klsottsas@rolmail.net

Calogna Al Plan: 0474 501006
Radio de Ploania: 93,00 MHz

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA

www.unitepastorala.org

Ann B

15.08.2021 - Festa de Santa Maria dai Ciöf

nr. 38

Maria, benedida este tö danter les ères!

Dal Vagnele do San Luca 1, 39 - 56

³⁹En chi dis s'á Maria motü sôn tru y é jüda debota te na ciüté tles munts dla ludea. ⁴⁰Ara é jüda tla ciasa de Zacaria y á salüde Elisabeta. ⁴¹Canche Elisabeta á aldí le salüt de Maria, á le möt büsié te so grëmo. Danló é Elisabeta gnüda emplida dal Spirit Sant ⁴²y á tlamé con usc sterscia: Benedida este tö danter les ères, y benedí é le früt de to corp. ⁴³Che sunse pa iu ch'al vën da me la oma de mio Signur? ⁴⁴Te chël momont, canch'i á aldí to salüt, á le möt büsié dla ligrëza te mio corp. ⁴⁵Beata é chëra, co á cordü ch'al s'adempliss ci che le Signur ti á lascé dí. ⁴⁶Danló á dit Maria: Mia anima lalda la grandëza dal Signur, ⁴⁷y mio spirit iubilëia por Dio, mio salvatur. ⁴⁸Deach'al á ciaré al'umilté de sôa fancela. Ciarede, dötes les generaziuns mo dij da sën ennant beata. ⁴⁹De gran á fat a me l'Onipotënt, y sant é so ennom. ⁵⁰Da generaziun a generaziun vá sôa misericordia a duc chi che timur i porta. ⁵¹Con la forza de so brac ál fat de gran cosses; al á sprigoré chi dal cör superbo; ⁵²al á rosedé i gragn jö de tronn y á alzé sô i pici. ⁵³I arfamês ál emplí de scincundes y i ric ál lascé jí con mans ötes. ⁵⁴Al s'á crüzié de so fant Israel recordenn sôa misericordia, ⁵⁵coch'al á albü empormotü a nusc peri, a Abraham y a sü descendonc por dagnora. ⁵⁶Y Maria é stada encër trëi mënsch pa d'ëra; spo s'an éra endô jüda zoruch a ciasa. **Parora dal Signur! - Lalt a te, Gejú Crist!**



Lominé lomina, Signur, la reina a töa man dërta

Alda, fia, ciara ca y mët averda,
desmoncete to popul y töa patria!
Le re tingia do töa belëza;
ël é pö to Signur, fai la reveronza. - R

Les compagnes l'accompagnëia con ligrëza,
tal palaz dal re vares ete con esultanza.
I ô renomé to ennom da na generaziun al'atra;
por tres y dagnora t'aprijará i popui. - R

Edema liturgica dai 15.08. ai 22.08.2021			
DOM 15.	GRAN FESTA DE SANTA MARIA TUTA SÖ AL CI, Santa Maria dai ciöf		
08:30	S.M. a La Pli		
10:00	Gran Mëssa por döta la ploania	<i>oferta por la ploania</i>	LAD
	+nta Emma Frenner - +nta Zenzele Pisching		
18:00	S.M. vís y +nc' dla fam. Castlunger Oliva +nta Anna Konrater Palfrader		ITA
Lön 16.	<i>Stefan d'Ungheria, Alfred, Christian</i>		
18:00	S.M. por +nt Adolf Ties		DEU
	+nc' Ernesto Trebo, Anni Pisching y Hubert Mutschlechner +nt Hubert Tamers - +nc' Tamers Franz y Maria		
Ded 17.	<i>lazint, luta</i>		
19:30	Corona		
Dem 18.	<i>Elena, Claudia</i>		
	Vijita personala te dlijia y cortina		
Jöb 19.	<i>Jan Eudes, Sebald, Moreno</i>		
	Vijita personala te dlijia y cortina		
Ven 20.	<i>Bernhard da Clairvaux, Samuel, Hugo</i>		
07:30	S.M. +nt Hochwürden Anton Markart		LAD
	+nt Celeste Dalla Gaspera vís y +nc' dla familia Hochwieser de Socherle		
15:00	Corona		
Sab 21.	<i>Pio X., Balduin, Isabella</i>		
17:30	Corona		
18:00	S.M. prefestia dal ann por +nc' Rita y Tone Kaneider		ITA
	+nt Ernesto Pezzei, Longega – +nc' Ties Lois y Albina da Plazores		
DOM 22.	21. domëgna ia por l'ann		<i>Santa Maria Regina, Regina, Siegfried</i>
08:30	s.m. a La Pli		
10:00	Gran Mëssa por döta la ploania	<i>oferta por la ploania</i>	LAD
	+nt Markus Videsott vís y +nc' da Sarjei – en onú dal Sacro Cör de Gesú de rengraziamont dla familia de Elvira, Ruth y Renate Erardi		
18:00	S.M. +nta Militello Giorgia		ITA
	+nta Monica Erlacher - +nta Ida Erlacher		

Oraziun dal dé - Santa Maria dai Ciöf

Periun! Dio onipotënt y etern, t'as stravardé da vigne picé la beata vergine Maria co á motü Crist al monn, y te l'as tuta sö con corp y anima tla gloria dal cf. Lascesse ciaré sön cösc sègno de speranza y de consolaziun y romagner ensciö söle tru co condüj a töa gloria. Dö cösc te periunse por nosc Signur Gejú Crist, to Fi, co é Dio y vir y regnäia con te tl'unité dal Spirit Sant, por düc i secui dai secui. - **Amen!**

Ponsier dla Domëgna

L'empormetüda de Crist ti vá a chi co é fedei tal picio post, olache ai vir.
(Friedrich von Badelschwingh)

DEVOZIUN A SANTA MARIA

Aprisc de lalt a S. Maria

Dio Pere dal ci, i te aprijun por döt ci che t'ás cherié. I te aprijun dandadöt por Maria, che te ás prelité desco oma de to Fi. Èra é nosta patrona dan da to tronn. Con era gnunse confidonc da te.

Te, oh Pere, t'envocunse con Maria.

Dio Fi, Salvatur dal monn, i te dijun iolan che tö t'ás cherí fora Maria por oma.

Ara t'á scinché la vita. Ara á tut sö la Parora de Dio con fede y l'á osservada.

Ensciö éra dontáda nosta oma y nosc ideal.

Da te, oh Gejú Crist, gnunse con Maria.

Dio Spirit Sant, tö ás corí Maria con la forza dal Altiscim. Ensciö ára porté le Fi de Dio al monn. Ince nos s'emplësceste con töa forza, por ch'i sunse bognd de porté Gejú Crist ete te cösc monn.

En te, oh Spirit Sant, ciantunse con Maria:

Mia anima lalda le Signur te söa grandëza,

y mio spirit iubilëia por Dio, mia salvëza.

Al á ciaré al'umilté de söa fancela, ciarede, dötes les generaziuns mo dij da sègn ennant beata.

De gran ál fat a me te söa potënza, y sant é so ennom. (SYN)



Wenn in manchen Gemeinden Heilkräuter gesegnet werden, dann auch in der Hoffnung, dass gegen den Tod ein „Kraut“ gewachsen ist, dass ein Auferstehungsduft entwickelt wird für diese verseuchte Welt. Wir segnen Zeichen der heilsamen Natur in der Hoffnung, dass es ein Medikament gibt gegen all die bedrohlichen Krankheiten zum Tod.



Gottes Lebenskraft wirkt ansteckend. An den Grenzen unserer Möglichkeiten strecken wir uns aus nach Gott. Denn niemand kann sich selbst retten. Ich brauche starke Arme, die mich packen und emporziehen, die dir und mir eine Himmelfahrt bereiten, wie es an Maria geschehen ist.

Sorvisc dai Ministronc

Lönesc 16/08 (18:00h), Vendres 20/08 (07:30h): Roman Kaneider, Antonio Mauro;

Sabeda 21/08 (18:00h): Lisa y Marco Alberti, Niki Fappani, Elena, Elisa y Emanuel Frenademetz;

Domëgna 22/08 (10:00h): Maja Complojer, Felix y Lena Feichter, Simon Trebo;

Domëgna 22/08 (18:00h): Chantal y Melanie Feichter, Elias y Silvia Obojes, Romina Palfrader, Sophie Rungger Kuprian

